

# **DVAR MALJUT**

**- LA PALABRA DEL REY -**

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

**TAZRÍA - METZORÁ 5751**

**El camino directo para traer la revelación y la  
llegada del Mashíaj, en la práctica realmente**

**&**

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

**EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN**

**“5783 - Año de Hakhel”**



**TAZRÍA-  
METZORÁ**  
5751

1. Este es un momento en el que cada judío está obligado a hacer todo lo que depende de él para lograr la llegada del Mashíaj de inmediato debido a que *“Todos los plazos señalados para la llegada del Mashíaj han vencido”*. Esto es una realidad concreta en este tiempo presente luego de haber concluido el mes de **Nisan** y con total seguridad que enseguida y de inmediato, el Mashíaj viene y cada uno lo señalará con su dedo y dirá: *“He aquí, que éste, el Mashíaj viene”*, hasta tal punto que ya vino, expresado en tiempo pasado.

Estos conceptos, la inminencia de la llegada de Mashíaj y la responsabilidad de cada judío de actuar para concretar el hecho, están relacionados con la lectura de la Torá de esta semana que es **Tazría-Metzorá**.

La *parshá Tazría* (que significa “otorgue simiente”) comienza con la mención de una mujer que da a luz a un hijo. Esta es una alusión a la llegada de la futura Redención que a menudo se describe utilizando la metáfora del nacimiento. En particular, el nacimiento de un hijo se explica como símbolo de solidez y estabilidad que caracterizarán la Redención final, ya que esta Redención no será seguida por un exilio. En este contexto, la mujer es una alusión al pueblo judío cuya tarea finalmente dará frutos con la llegada de la Era de la Redención.

La *parshá Metzorá* (que se refiere a la persona que sufría de heridas extrañas en la piel) también comparte una conexión con la llegada del Mashíaj. Nuestros sabios enseñan: *“¿Cuál es el nombre de Mashíaj? El Metzorá de la Academia de Rabí” tal como lo describe la profecía, “Él ha cargado nuestras enfermedades y ha soportado nuestras aflicciones”*. El Mashíaj se sentará entre los enfermos y él mismo será un enfermo.

(Sobre la base de lo anterior, podemos apreciar la procedencia del nombre de la *parshá* de su primer versículo: *“Esta es la ley que se aplica al Metzorá en el día de su purificación”*. Aunque el nombre comúnmente aceptado de la *parshá* es **Metzorá**, en algunas comunidades, se la conoce como la *parshá Tahará*, que significa purificación. Basado en lo anterior, podemos apreciar que ambos nombres se aplican al Mashíaj: **Metzorá**, se refiere a él, tal como existe dentro del exilio y **Tahará**, se refiere a su estado después de que él se revela y redime al pueblo judío).

Profundizando el versículo: *“Cuando un Adam (hombre) tendrá una herida en su piel”*, el **Alter Rebe** explica que **Adam** (el término hebreo que se usa para “hombre”) se refiere a un ser humano que está completamente desarrollado en

## DVAR MALJUT

todo los aspectos de su personalidad. Por lo tanto, la herida está solo en su piel, es decir, afecta solo a los elementos inferiores y más superficiales de su ser que aún no han sido refinados.

El **Alter Rebe** continúa explicando que las heridas en la piel del **Metzorá** son *“asuntos sublimes, ellos no son impuros hasta que esto no esté determinado por un **Cohen** ... hasta entonces, ellos no están impuros, sino en cambio las heridas son luces elevadas”*.

Estas dos explicaciones sobre las heridas del **Metzorá**, que, por un lado, reflejan los aspectos superficiales de nuestro ser que aún no se han refinado y por otro lado, que reflejan luces Divinas sublimes, están interrelacionadas. Debido a que son un reflejo de tales luces sublimes, incluso cuando hay un descenso y su nutrición se deriva a las fuerzas negativas, los efectos son solo superficiales.

En este contexto, podemos apreciar la purificación de las heridas de un **Metzorá** en un contexto diferente: El proceso de purificación no representa la introducción de una nueva cualidad exterior, sino la revelación de la dimensión interior y verdadera que poseen estas heridas, su existencia como elevadas luces Divinas. Esto se refleja en las palabras *“en el día de su purificación”*. Esto implica que la purificación del **Metzorá** está conectada con el concepto de **“día”**, es decir, con la revelación, que revela la naturaleza interna de estas elevadas luces.

Si nos enfocamos en este concepto, observamos que es precisamente la naturaleza sublime de estas luces Divinas lo que permite la derivación de la nutrición a fuerzas negativas. Estas luces son demasiado poderosas para ser encerradas dentro de sus **“kelim”** (contenedores) y, por lo tanto, existe la posibilidad de descenso.

Cuando estas luces poderosas, (también llamadas luces de **Tohu** - caos), no pueden investirse en los **“kelim”**, (también llamados contenedores de **Tikun** - rectificación), producen un movimiento de **“ratzo”** (impulso) que es el concepto de un alma que se consume por anhelo a Di-s y se desprende de su cuerpo y se integra dentro de la luz de Di-s. Esto permite la posibilidad de que la nutrición que aporta esta energía sea derivada a fuerzas negativas porque no hay una contención de los **“kelim”** denominada **“shov”** (equilibrio luego del impulso del **“ratzo”**). Un ejemplo de esto a nivel de las relaciones humanas: Después de que una persona se siente tremendamente inspirada en la plegaria, la energía que generó puede desencadenarse en una ira dirigida a otra persona.

¿Qué es necesario? Para desarrollar el equilibrio con tales sentimientos de **ratzo**, es necesario poner énfasis en el **shov**, la participación en el mundo. Esto se caracteriza por el **bitul** (la cualidad de autoanulación del “yo”). El anhelo y deseo de la persona por la Divinidad (**ratzo**) tiene un elemento de **iesh**, el propio ego, ya que, en cualquier relación de amor, la persona que expresa amor siente su propia identidad personal. A la inversa, en el enfoque de **shov**, uno debe ser como un sujeto que está totalmente abrumado cuando está en presencia de su maestro y no siente ninguna importancia en sí mismo.

Este **bitul** (autoanulación del yo) encontrará expresión en los diversos servicios espirituales que son para atraer la luz Divina hacia abajo, cumpliendo así el deseo de Di-s de morar en los planos inferiores de la existencia. Por lo tanto, esta tendencia de **shov** (equilibrio) tiene el potencial de atraer y descargar las “luces sublimes” que son demasiado trascendentes para estar contenidas en “**kelim**” y ser reveladas dentro de este mundo.

La fusión de estas dos tendencias de **ratzo** y **shov** se produce a través de la revelación de una luz que trasciende ambas cualidades. Esto se refleja en la cualidad de **Tiferet** (belleza) que tiene el poder de crear una fusión entre **Jesed** (bondad) y **Guevurá** (poder), porque dentro de ella, se revela una luz que es completamente trascendente a la naturaleza.

Este proceso se refleja en la descripción de la purificación de un **Metzorá** que utiliza las palabras “**Torat HaMetzorá**”, “la ley del...”. Al parecer, las palabras del versículo deberían haber sido **Taharat HaMetzorá**, “el proceso de purificación del Metzorá”. ¿Por qué usa la palabra **Torat**? Para indicar que, en un sentido espiritual, la purificación de un **Metzorá** se produce a través de la Torá.

El estudio de la Torá requiere **bitul**, como lo implica la relación de continuidad de las palabras de nuestras plegarias (Al final de la Amidá): “*Mi alma será como polvo para todos. Abre mi corazón en Tu Torá*”. Es el **bitul** lo que hace que el judío sea un receptor apropiado para la Torá.

La Torá está asociada con la cualidad de **Tiferet**, tal como nuestros sabios enseñan: “*Tiferet es la entrega de la Torá*”. Por lo tanto, la Torá tiene el potencial de unir las dos tendencias de **ratzo** y **shov** y, por lo tanto, lograr que las elevadas luces Divinas se atraigan, descarguen y se revelen dentro de los “**kelim**” de este mundo inferior. Esta revelación, a su vez, evita que las fuerzas negativas se nutran.

En base a lo anterior, podemos considerar a la enfermedad de un **Metzorá** como una analogía del exilio y a la purificación de esta impureza como un ejemplo para la Redención. El exilio se caracteriza por el ocultamiento de la Luz Divina. Esta oscuridad, sin embargo, tiene su origen en luces sublimes que son demasiado trascendentes para ser reveladas dentro de este mundo material. Dado que la fuente de esta oscuridad es tan alta, afecta solo a los elementos inferiores y más superficiales de nuestra existencia.

Esta concepción también conduce a otra idea: Nuestros esfuerzos por refinar el mundo en el momento del exilio no implican la introducción de una idea totalmente nueva, sino la revelación de la verdadera naturaleza del exilio en sí. Por lo tanto, el exilio no necesita ser totalmente anulado, sino más bien transformado en Redención.

Este concepto se revela en la relación entre las palabras hebreas que significan exilio y Redención, que son **gola** (גולה) y **Gueulá** (גאולה). La diferencia entre estas dos palabras es una letra, la **Alef**, que representa a Di-s, que es llamado **Alufó**

## DVAR MALJUT

**Shel Olam** (“Líder del mundo”). A través de nuestro servicio en la era actual, podemos revelar las sublimes luces Divinas (representadas por la letra **Alef**) que no se revelan en el momento del exilio.

En particular, esto se logra a través de una tarea espiritual que se caracteriza por el **bitul** y el **Mesirut Nefesh** (que, si bien es traducido como sacrificar la vida, en la Jasidismo se lo explica como sacrificar el “yo”). Estas cualidades hacen que el nivel más profundo del alma llamado “**Iejidá**” se exprese y, por lo tanto, conduzca a la expresión del nivel Divino de **Iajid** (“Único”) que produce la fusión de **ratzo** y **shov** y, por lo tanto, hace que se revelen las luces Divinas sublimes dentro de los “**kelim**” de este mundo.

De acuerdo con lo que venimos estudiando, podremos entender la secuencia de las dos secciones de la Torá que se leen esta semana. Como prefacio al concepto sobre la enfermedad del **Metzorá** escrita en ambas *parshiot*, la Torá habla de una mujer que da a luz, que es una analogía de cómo nuestro servicio espiritual en el presente nos lleva a la Redención. A continuación, la lectura de la Torá menciona la enfermedad del exilio simbolizada por el **Metzorá**, porque en verdad el exilio se relaciona con las elevadas alturas de la Divinidad, que finalmente se revelarán en este mundo en la Era de la Redención.

Luego, la *parshá* **Metzorá**, cuyo nombre alude al exilio, comienza con la descripción del proceso de purificación, la revelación de la verdadera naturaleza del exilio. Esto se destaca aún más por el hecho de que el Mashíaj se llama **Metzorá** y es descrito por nuestros sabios como viviendo entre quienes tienen este padecimiento.

Esto nos enseña que el Mashíaj también existe en el mundo en medio del exilio. También está en el exilio y espera ansiosamente ser revelado y redimir al pueblo judío.

2. Esta semana, estudiamos el segundo capítulo de **Pirkei Avot**. La primera enseñanza de ese capítulo dice: “**Rabí** dijo: *¿Cuál es el camino recto que un hombre (Adam) debe elegir para sí? Lo que es honorable (Tiferet) para sí mismo y le trae honor (Tiferet) del hombre*”.

Hay varias dificultades de comprensión que surgen de esta enseñanza: a) La pregunta misma “**¿Cuál es el camino recto?**” Es problemática. ¿Puede haber un camino recto que no sea el camino de la Torá y sus mitzvot? b) ¿Por qué la Mishná usa el término **Adam** (hombre) que, como se mencionó anteriormente, se refiere a una persona cuyo servicio de Di-s es perfecto? c) ¿Cuál es la conexión entre esta declaración y su autor, **Rabí**? ¿Y por qué la Mishná se refiere a él de esta manera y no por su nombre completo, **Rabí Iehuda HaNasi**?

Estas preguntas pueden responderse dentro del contexto de los conceptos explicados anteriormente con respecto a la llegada de Mashíaj: En la generación de **Rabí**, sus colegas dijeron: “*Si el Mashíaj está hoy entre los vivos, con seguridad es nuestro sagrado **Rabí**, porque sufre aflicciones físicas y es totalmente piadoso*”.

Por lo tanto, **Rabí** habla de un **Adam**, una persona que, como él, ha alcanzado un nivel perfecto de plenitud espiritual y, por lo tanto, tiene que elevar solo los elementos superficiales de su ser y aún sufre los dolores del exilio.

Se debe enfatizar que, en la actualidad, dado que nosotros somos la última generación del exilio y ya hemos completado todos los elementos de la tarea espiritual que Di-s nos exige, todos los judíos de esta generación están en el nivel de **Adam**.

Y la pregunta es: Ya que hemos completado todo lo que se nos exigía, “¿**Cuál es el camino recto, es decir, el más directo y efectivo para lograr la llegada real de Mashíaj?**”.

La respuesta de la **Mishná** mencionada destaca la virtud de la cualidad de **Tiferet**, que, como se explicó anteriormente, tiene la capacidad de fusionar las dos tendencias de **ratzo** (impulso desmedido) y **shov** (contención y equilibrio). Una conducta de esta forma tiene el potencial de acelerar la llegada de Mashíaj para que desempeñe sus dos funciones, la de rey (por ello es llamado **Melej HaMashíaj**, rey Mashíaj) y maestro (**Rabí**, porque enseñará la Torá a todo el pueblo), que representa una fusión similar de dos tendencias opuestas.

En otras palabras: Nuestra relación con un rey depende de la cualidad de **Kabalat Ol** (Aceptación de su yugo), es decir, una persona va más allá de sí misma y se anula a la autoridad del rey. En contraste, la enseñanza implica el establecimiento de un vínculo íntimo. Por lo tanto, la fusión de estas dos cualidades es paralela a la luz Divina trascendente que se revela dentro de nuestro mundo limitado.

3. Los conceptos anteriores se pueden asociar con el actual mes, el mes de **Iar**. En contraste con el mes de **Nisan**, que está asociado con la Redención y el aporte celestial, la revelación desde Arriba, el mes de **Iar** representa la contribución del hombre, el aporte obtenido a través del esfuerzo en este plano terrenal. Por lo tanto, la conexión entre estos dos meses también se relaciona con el concepto de atraer la Luz Divina trascendente a la revelación dentro de nuestro mundo limitado.

La fusión entre estos dos meses se afirma a través del segundo día de **Iar** que corresponde a la cualidad de **Tiferet ShebeTiferet**, que es día de cumpleaños del **Rebe Maharash**. Esto permite que las revelaciones asociadas con **Nisan**, el mes de la Redención, se trasladen al mundo a través de nuestro servicio espiritual.

**Iar** (איר) es una sigla de los nombres de Abraham, Itzjak, Iaakov y Rajel. Los tres patriarcas representan las tres columnas de las **Sefirot** y la matriarca Rajel representa los “**kelim**” (contenedores) que reciben esta luz Divina. Por lo tanto, esto constituye un paralelo adicional al concepto descrito anteriormente.

Rajel también es recordada por su duelo por el envío del pueblo judío al exilio. Di-s le promete que “*habrá una recompensa por sus esfuerzos*” y que, en última instancia, “*los hijos volverán a sus fronteras*”, es decir, que la Redención llegará.

## DVAR MALJUT

4. También hay una conexión entre los conceptos anteriores y la **Sefirá** que se contó anoche, **Maljut ShebeTiferet** (la realeza dentro de la belleza). En general, la **Cuenta del Omer** está destinada a refinar nuestras almas: “*Que rectifique nuestro nefesh, ruaj y neshamá*” y al mundo en general: “*Se conceda abundante generosidad sobre todos los mundos*”. Y fundamentalmente, también está destinada a producir la Redención como se refleja en la plegaria: “*Que el Misericordioso restaure el Beit HaMikdash...*”.

Este año, hay una dimensión especial en la **Cuenta del Omer**, porque se celebró **Pesaj** en Shabat. Por lo tanto, cada semana, la **Cuenta del Omer** comienza la noche del sábado y concluye en Shabat. Como consecuencia de esto, cada semana Shabat se asocia con la **Sefirá** de **Maljut** (reinado) tal como se manifiesta dentro de cada una de las **Sefirot**, por ejemplo, **Maljut ShebeJesed**, **Maljut ShebeGuevurá**, etc. Hay una interrelación entre los dos conceptos. Shabat refleja en el microcosmos, “*la era que será todo Shabat y descanso por la eternidad*”, la Era de la Redención. Del mismo modo, en esta era, veremos la máxima expresión de **Maljut** ya que el Mashíaj restaurará la monarquía judía. A través de sus acciones, el reinado de Di-s se establecerá en todo el mundo, “*Y Di-s será rey sobre toda la tierra*”.

Nuestros sabios enseñan: “*La palabra del rey arranca una montaña*”. Incluso los elementos más fuertes de la existencia, las montañas, no pueden oponerse a un rey. Expliquemos este concepto en un nivel más profundo: Es imposible que una persona o entidad en un país se oponga a un rey. La energía vital de toda la nación deriva del rey y ninguna entidad puede oponerse a su propia fuente. Del mismo modo, se aplica esto en lo que respecta al reino final, la soberanía del reinado del Mashíaj. El Mashíaj es la esencia de toda existencia, como dicen nuestros sabios: “*El mundo fue creado únicamente ... para el Mashíaj*”. Por lo tanto, no puede haber una oposición real a la revelación del Mashíaj y la Redención. Por el contrario, la Redención revelará la existencia genuina de cada entidad dentro del mundo.

El camino recto que es para traer al Mashíaj, también lo aprendemos de la **Sefirá** que corresponde a este Shabat que es **Maljut ShebeTiferet**, que como estudiamos, **Tiferet** se relaciona con el estudio de Torá y **Maljut** con el **Melej HaMashíaj** y para que se concreten los hechos vine, con seguridad que despertarán y difundirán en cada lugar que para producir la llegada del Mashíaj, por ende recae la responsabilidad de todo judío, hombres (los que se dedican al estudio y los trabajadores), mujeres y niños, de incrementar el estudio de temas de la Torá sobre el Mashíaj y la Gueulá (Redención), tal como los encontramos a lo largo de toda la Torá, en los profetas, en el Talmud, en los tratados de **Sanhedrín** y **Sotá**, en los **Midrashim** en el Zohar y por supuesto en el Jasidismo. Este estudio debe ser público, (por lo menos 10 personas) para que genere la ansiedad, el anhelo y la alegría por la llegada del Mashíaj, junto a un incremento de la mitzvá de

Tzedaká con la intención de apurar la Redención.

Y todo esto producirá la revelación del Mashíaj hasta tal punto que podremos bendecir “**Shehejenu Vekimenu Vihiguanu lizman Haze**” (que Nos diste vida, Nos mantuviste y Nos hiciste llegar a este momento), por el nacimiento y revelación del Mashiaj.



## 22.

### 6 de Iar, 5751 - 20 de Abril de 1991

En el último tiempo realmente, se ha hablado y enfatizado fuerte, sobre la necesidad de acciones, que todos y cada uno de los judíos haga todo lo que depende de él, para traer a nuestro justo Mashíaj, en la práctica y en concreto.

Por cuanto que en estos días (con la culminación del mes de Nisan del “Será un año en el que Les mostraré maravillas) *“se vencieron todos los plazos”*<sup>162</sup> (ambos<sup>163</sup>, “el fin de los iamim (días)” y “el fin de los iamin (días)”<sup>164</sup>) *en el sentido más simple*<sup>165</sup>, por lo tanto, es seguro que nuestro justo Mashíaj viene de inmediato, entonces, todos y cada uno podrán señalar con el dedo y decir (parafraseando el versículo) *“He aquí, que éste (el rey Mashíaj) viene”*<sup>166</sup>, que ya vino<sup>167</sup> (usando el

---

162. [La idea de la Redención en la fe judía, es el único objetivo de la Creación y por lo tanto, está diseñada para eventualmente tener lugar como una parte inseparable de la Creación, cuando se cumplan todos los requisitos para ella, es decir, el servicio Divino del pueblo judío. Sin embargo, ha habido muchos “plazos señalados” para la Redención (Kitzin en hebreo), es decir, tiempos auspiciosos y oportunos en los que el Mashíaj pudo haber venido mientras se “saltaba” los requisitos regulares necesarios para su llegada. Oportunidades como estas, hubo en la división del mar rojo, en la entrada a Tierra Santa, en la época del rey Jizkiahu y más. Por varias razones, estas chances se perdieron, y en el tiempo del Talmud se resolvió que todos esos plazos habían pasado y si el Mashíaj viene ahora, ya no está fuera de horario. Sin embargo, ha habido aún más “kitzin” de los que muchos tzadikim predijeron durante años; pero estos eran de diferente naturaleza; Es decir, dentro del marco de la era, en la que la llegada del Mashíaj estaba “según lo programado”, ellos predijeron tiempos en los que vieron con su visión profética que Mashíaj realmente vendría; Y de hecho, aunque no se cumplieron en el sentido literal, sin embargo, en ese momento sucedieron asuntos relacionados con la Redención. En este punto de la historia judía aparece el Rebe y dice que en nuestro tiempo incluso este tipo de “kitzin” ha terminado, porque el servicio Divino necesario para traer el Mashíaj se completó, como es evidente, por el hecho de que muchas señales que muestran que la Redención está aquí, se están cumpliendo, especialmente la señal del Ialkut Shimoni que tendrá lugar “en el año, en que el rey Mashíaj se revela”]

163. Ver Or HaTorá, al comienzo de la parshá Miketz y las referencias allí

164. [La palabra “días” en hebreo se puede escribir con una letra “mem” o con una “nun”: “iamim” o “iamin”. El primero, “iamim”, está conectado a la izquierda, el fin del exilio y la eliminación de lo negativo. El otro, “iamin”, es parte de un versículo del final del Libro de Daniel, que connota lo correcto y la revelación de lo positivo]

165. Además del hecho de que ya, en el tiempo de la Guemará “se vencieron todos los plazos” (Sanhedrín 97B).

166. Shir HaShirim 2:8 y Shir HaShirim Rabá sobre el versículo (capítulo 2:8 (2))

167. [En hebreo, las vocales no suelen escribirse; más bien se entienden a partir de la estructura de la palabra, la gramática de la oración o el contexto de la idea. Por tanto, en este caso, la forma escrita

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

tiempo pasado), aludiendo que ya llegó en el instante anterior a este.

\* \* \*

*El Mashíaj se halla en este mundo, en el tiempo y en el lugar del exilio, en un estado de exilio, porque soporta las enfermedades del exilio (como dice el pasaje de la Guemará<sup>168</sup>: “Dijo Rab, si está entre los vivos es por ejemplo Rabenu HaKadosh<sup>169</sup>”. [Y como explica Rashi:] “Si el Mashíaj es de aquellos que están viviendo ahora<sup>170</sup>, con certeza que es Rabenu HaKadosh, pues soporta aflicciones y es un jasid completo<sup>171</sup>”).*

Y espera con impaciencia y con deseo<sup>172</sup>, revelarse a sí mismo (desde el ocultamiento en el tiempo y en el estado de exilio) como el rey Mashíaj que redime a Israel con la Redención verdadera y completa, tras la cual no hay exilio, como dictamina Maimónides “si se establece un rey de la Casa de David...”<sup>173</sup>.

... Y allí<sup>174</sup> (al comienzo del análisis del Talmud): “La escuela de Rabí Shila dice que Shilo es el nombre [del Mashíaj], como está dicho “hasta que venga Shilo”; la escuela de Rabí Ianai dice que Inon es su nombre (que es como Ianai, [así] cada uno solía explicar el nombre del Mashíaj después de su nombre<sup>175</sup>), como está dicho “que su nombre perdure por siempre, tal como el sol, su nombre es Inon”; la escuela de Rabí Janina dice que Janina es su nombre, como está dicho “no les otorgaré a ustedes janina [favor]”; y hay quienes dicen que su nombre es

---

de la palabra hebrea “ba” se puede leer como “viene” en tiempo presente o “vino” en tiempo pasado, dependiendo de la pronunciación]

168. Sanhedrín 98B

169. [En la Guemará, Rab se está refiriendo a Rabí Iehuda HaNasi, compilador de la Mishná y conocido simplemente como “Rabí”].

170. Y de acuerdo a la resolución de Maimónides (leyes de reyes, al final del capítulo 11) “si se establece un rey de la casa de David...”, o sea que ya es un rey

171. Por este motivo es llamado “el blanco pálido (Metzorá) de la casa de Rabí ... “debido a que Rabenu HaKadosh se llama Rabí ... pues soportaba enfermedades y aflicciones como él” (Jidushei Agadá del Maharshá, allí) [El término “jasid” aquí se refiere a alguien que es piadoso y bondadoso]

172. Por lo tanto “una afloja y otra ata (afloja el vendaje de una herida, la limpia y la vuelve atar, luego afloja el siguiente vendaje y continúa así, no afloja dos vendajes juntos (como el resto de los afectados de la enfermedad, entre los cuales, él habita)). Dice: Si me llaman no me demoraré (si me piden que salga a redimir a Israel, no me demoraré para vendar dos heridas)”, Sanhedrín allí y la explicación de Rashi

173. Ver nota 169

174. Sanhedrín allí

175. La explicación de Rashi allí - Y hay que aclarar que su lenguaje es preciso: “[así] cada uno solía explicar el nombre del Mashíaj después de su nombre” (y no que los alumnos descubrían que el nombre del Mashíaj era como el de su Rabí)

## BESORAT HAGUEULA

Menajem ben Jizkia<sup>176</sup>, como está dicho “pues se alejó de mi, Menajem (quien me consuela) y conforta mi alma”<sup>177</sup>.

Y nosotros (los jasidim) seguimos sus ejemplos<sup>178</sup> (con respecto [a identificar] a nuestros Rebes y líderes y en particular a la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación) [como el Mashíaj]: Iosef es su nombre, como está dicho<sup>179</sup> “Di-s continuará [Iosif] aplicando su mano por segunda vez... y reunirá [Asaf] a los dispersos de Israel...”. Itzjak es su nombre, como está dicho<sup>180</sup> “entonces se llenará nuestra boca de risa [Sejok]”.

\* \* \*

“Rabí [Iehuda HaNasi] dice: ¿Cuál es el camino recto que el hombre debe elegir para sí? Aquello que es honroso para sí mismo y le traiga aparejado el honor del hombre”<sup>181</sup>.

... Esto se puede explicar a la luz de lo que se dijo anteriormente con respecto a la revelación y la llegada del Mashíaj: “Rabí dice: ¿Cuál es el camino recto que el hombre<sup>182</sup> debe elegir?”:

“El hombre”, se refiere a “este hombre<sup>183</sup> (que “está en un nivel alto... completo en todo?”), cuando sus acciones son correctas y rectificó todas sus cosas... sólo el residuo del borde de sus ropas aún no se ha limpiado, etc.”, debido al exilio, como fue el caso de Rabí. En nuestra generación, última generación del exilio, los talones del Mashíaj, cuando ya hemos culminado y completado todos los aspectos del servicio que requerían hacerse durante el tiempo del exilio, se debe decir, que todos los hijos de Israel están en este nivel.

---

176. Así está escrito (“ben Jizkiahu”) en nuestras ediciones. Pero en el Talmud Ierushalmi y en el Midrash Eijá Rabá: “Menajem” solamente. - Tener en cuenta que Rashi cita la palabra “Menajem” y agrega “ben Jizkia”. Parece que las palabras de Rashi deberían enmendarse así: “La versión correcta es “ben Jizkiahu, pero el tipografista “lo arregló” y omitió las palabras: “La versión correcta es...””. Esto requiere más estudio.

177. Ver también Ierushalmi Berajot, capítulo 2, halajá 4. Eijá Rabá 1:51. Ver Likutei Levi Itzjak sobre Maamarei Razal, pág. 106, que “todas las opiniones son verdaderas y estas y esas son las palabras del Di-s Viviente”. Profundice allí. [El versículo citado dice literalmente: “Menajem, el consolador de mi alma, está lejos de mí”]

178. [El Rebe aquí se refiere a la tradición de Jasidim de explicar los nombres de su Rebe como una referencia al Mashíaj. Esto está en la tradición de los sabios talmúdicos]

179. Ieshaiahu 11:11-12

180. Tehilim 123:2. Ver Berajot 31A

181. Pirkei Avot capítulo 2 Mishná 1

182. [Literalmente, “el hombre”, implica el hombre ideal]

183. Likutei Torá en nuestra Parshá 22:2

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Y la pregunta es: Por cuanto que ya hemos concluido “nuestros actos y nuestros servicios espirituales durante el tiempo del exilio”<sup>184</sup>, ¿Cuál es el “camino directo” (el más fácil y rápido entre todos los caminos de la Torá) para que el hombre (todos los hijos de Israel) elija, en la culminación de todas las tareas, *para producir la revelación y llegada del Mashíaj*<sup>185</sup>?

... La explicación del “camino directo” para la revelación y la llegada del Mashíaj a través de “Maljut SheBeTiferet”<sup>186</sup> se puede entender en términos prácticos:

Como prefacio, ya que nuestro justo Mashíaj está listo para venir de inmediato pero todavía no vino en la práctica, por lo tanto, el último esfuerzo requerido (“el borde de sus ropas”) de todos y cada uno de los judíos para traer al Mashíaj, debe ser una acción (no a través de Maljut (reinado) en su estado puro, que es un asunto concerniente al rey Mashíaj mismo, sino) a través de “Maljut *SheBeTiferet*”, es decir, el tema del Mashíaj (Maljut/Reinado), de acuerdo a como es en la *Torá* (Tiferet/Armonía).

... Y simplemente: “Tiferet” (Armonía) se refiere al estudio de la Torá y “Maljut SheBeTiferet”, es el estudio de la Torá sobre temas del rey Mashíaj y sobre temas de Redención, que son explicados en muchos lugares<sup>187</sup>.

Estos lugares son: La Torá escrita (en particular, “las palabras de los profetas... pues todos los libros están llenos de este tema”<sup>188</sup>); la Torá oral, en la Gue-mará (en particular, en el tratado de Sanhedrín y en el final del tratado de Sota) y en los Midrashim. También y en especial, el interior de la Torá, empezando por el libro Zohar (“con este libro tuyo, el libro Zohar, saldrán del exilio con compa-

---

184. Tania, principio del capítulo 37

185. Comenzando por la revelación y llegada del Mashíaj **en todos y cada uno de los judíos**, como es sabido del versículo “vendrá una estrella de Iaakov...” que se refiere al rey Mashíaj (Jerushalmi Taanit capítulo 4, halajá 5) y también a todos y cada uno de los judíos (Jerushalmi Maaser Sheni capítulo 4, halajá 6), ya que en cada judío hay una chispa del alma del Mashíaj (Maor Einaim, final de la Parshá Pinjas)

186. [Literalmente, “Reinado en armonía”. Hay siete Sefirot “emocionales” (emanaciones de Divinidad). Estos “rasgos de carácter” como la bondad, la severidad o la disciplina, la armonía, etc. se reflejan en la personalidad del individuo. Cada uno de estos también incluye a todos los demás. (Hay una bondad dentro de la bondad, una disciplina dentro de la bondad, etc.)]

187. Son fáciles de encontrar, por medio de libros de índices (que proliferaron en nuestra generación), ordenados de acuerdo al alfabeto hebreo, en los términos acordes: Redención, Mashíaj, etc.

188. Maimónides, leyes de reyes capítulo 2, halajá 2

## BESORAT HAGUEULA

sión<sup>189</sup>) y en particular, la Torá del Jasidismo (pues a través de la difusión de los manantiales hacia afuera, viene el maestro, el rey Mashíaj<sup>190</sup>), en la Torá de nuestros líderes, los Rebes, principalmente en la Torá (Maamarim y Likutei Sijot<sup>191</sup>) del líder de nuestra generación, que son un modelo similar y una preparación para el estudio de la Torá del Mashíaj “una Torá nueva emergerá de Mí<sup>192</sup>, que significa que él le enseñará el interior de la Torá a todo el pueblo (las razones de la Torá) y el conocimiento de la Divinidad (“conoce al Di-s de tu padre<sup>193</sup>). Esto concuerda con la sentencia de Maimónides<sup>194</sup>, que “en aquel tiempo... los judíos serán grandes sabios, conocedores de temas ocultos y alcanzarán la idea de su Creador, etc.”.

Este aumento en el estudio de la Torá sobre temas del Mashíaj y la Redención (“Maljut SheBeTiferet”) es el “camino directo” para producir la revelación y la llegada del Mashíaj y la Redención, en la práctica, realmente.

Mi intención aquí es la acción concreta, con seguridad que incentivarán esto y lo difundirán en cada lugar:

Para lograr la revelación y la llegada del Mashíaj de inmediato, recae la responsabilidad, sobre todos y cada uno de los judíos, (hombres -tanto los que moran en tiendas de estudio (Isajar) como los que trabajan (Zebulun)-, mujeres y niños, cada uno de acuerdo a su capacidad) aumentar el estudio de la Torá, en especial, en temas del Mashíaj y la Redención.

Sería incluso mejor, si el estudio es (público) con diez personas, pues sumado a la virtud de “diez personas que se sientan y se dedican a la Torá, la Presencia Divina habita entre ellos<sup>195</sup>, hay un virtud especial cuando estudiamos temas sobre el Mashíaj y la Redención en público, con respecto a cómo afecta a las emociones y al sentimiento de alegría del corazón, pues por medio de esto, va creciendo un anhelo y deseo por la llegada del Mashíaj<sup>196</sup>.

---

189. Zohar volumen 3 124:2 - en Raia Mehemna. Se cita y explica en Igueret HaTeshuvá, al principio de la sección 26

190. Igueret HaKodesh del Baal Shem Tov - Keter Shem Tov al principio

191. [Maamarim son discursos de filosofía jasídica; Likutei Sijot son colecciones de charlas sobre la Torá y las festividades

192. Ieshaiahu 51:4. Vaikrá Rabá capítulo 13:3

193. Divrei Haiamim Alef 28:9

194. Al final de su obra “Mishné Torá”

195. Pirkei Avot capítulo 3 Mishná 6. Ver Igot Kodesh, sección 23

196. Por lo tanto, también quienes desean estudiar en profundidad y en el estilo de un ida y vuelta académico (hasta incluso descubrir nuevos conceptos de la Torá sobre el Mashíaj y la Redención) en un entorno tranquilo y pacífico y por lo tanto prefieren estudiar solos o con un compañero, de

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Además, y esto es obviamente lo fundamental, deben aumentar el cumplimiento de Mitzvot de forma bella, en especial, un embellecimiento de la Mitzvá de Tzedaká (que abarca a todas las Mitzvot<sup>197</sup>) pues “acerca a la Redención”<sup>198</sup>.

Es conveniente y correcto conectar un aumento *en la Tzedaká* con un aumento *en el estudio de la Torá* sobre temas del Mashíaj y la Redención, a través de que este aumento en la Tzedaká sea con la intención de acercar y apresurar a la Redención, por cuanto que esta intención en sí misma, constituye una parte *del estudio de la Torá en materias de Redención*, el estudio (en el pensamiento, de vez en cuando) de la enseñanza de nuestros sabios “grande es la Tzedaká porque acerca a la Redención”.

*(De la charla de Shabat Parshiot Tazria-Metzorá, 6 de Iar, 5751)*



---

todas formas, deben esforzarse (de vez en cuando) en asociarse a un estudio de diez personas, para que ellos también obtengan la virtud que se produce en el estudio público (como se menciona en el texto)

197. Ver Tania capítulo 37

198. Baba Batra 10<sup>a</sup>



**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

**לעילוי נשמת**

**מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד  
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג  
ת. נ. צ. ב. ה.**

\*

**נדפס ע"י בנה  
הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו  
בלומענפעלד**

**Reprinted with permission by:**

**Centro Leoded - Jabad Argentina**

Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina

(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by**

**Rabbi Moshe Blumenfeld**

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

**&**

**Moshiach Awareness Center,**

a Project of:

**Enlightenment For The Blind, Inc.**

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>